

Porównanie tłumaczeń II Kronik 8:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozbudował również Tadmor* na pustyni i wszystkie miasta ze składami, które pobudował w Chamat. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozbudował też Tadmor na pustyni i wszystkie miasta ze spichlerzami, które pobudował w Chamat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odbudował też Tadmor na pustyni oraz wszystkie miasta, w których miał składy, a które zbudował w Chamat.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pobudował też Tadmor na puszczy, i wszystkie miasta, w których miał składy, pobudował w Emat.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zbudował Palmirę na puszczy, i inne miasta barzo obronne pobudował w Emat.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odbudował ponadto Tadmor na pustyni i wszystkie miasta spichlerzy, które zbudował w Chamat.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem rozbudował Tadmor na pustyni i wszystkie miasta ze spichlerzami na zboże, jakie pobudował w Chamacie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie odbudował Tadmor na pustyni i wszystkie miasta-spichlerze, które zbudował w Chamat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odbudował również Tadmor na pustyni i wszystkie miasta-spichlerze, które zbudował w Chamat.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie odbudował Tadmor na pustyni i wszystkie miasta, w których miał składy, a które założył w Chamat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І збудував Тедмор в пустині і всі сильні міста, які збудував в Іматі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zbudował też Tadmor na puszczy oraz pobudował w Chamath wszystkie miasta, w których były składy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie odbudował Tadmor na pustkowiu oraz wszystkie miasta-spichlerze, które zbudował w Chamacie.

¹⁾ Tadmor : 200 km na pn wsch od Damaszku; w <x>110 9:18</x> wg ketiw : Tamar, zob. <x>330 47:18-19</x>;<x>330 48:28</x>.